

GB

Rowenta

PRESSURE IRON & STEAMER

Instruction for use
Mode d'emploi
Instructivo de operación



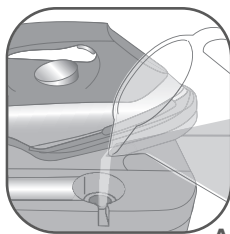
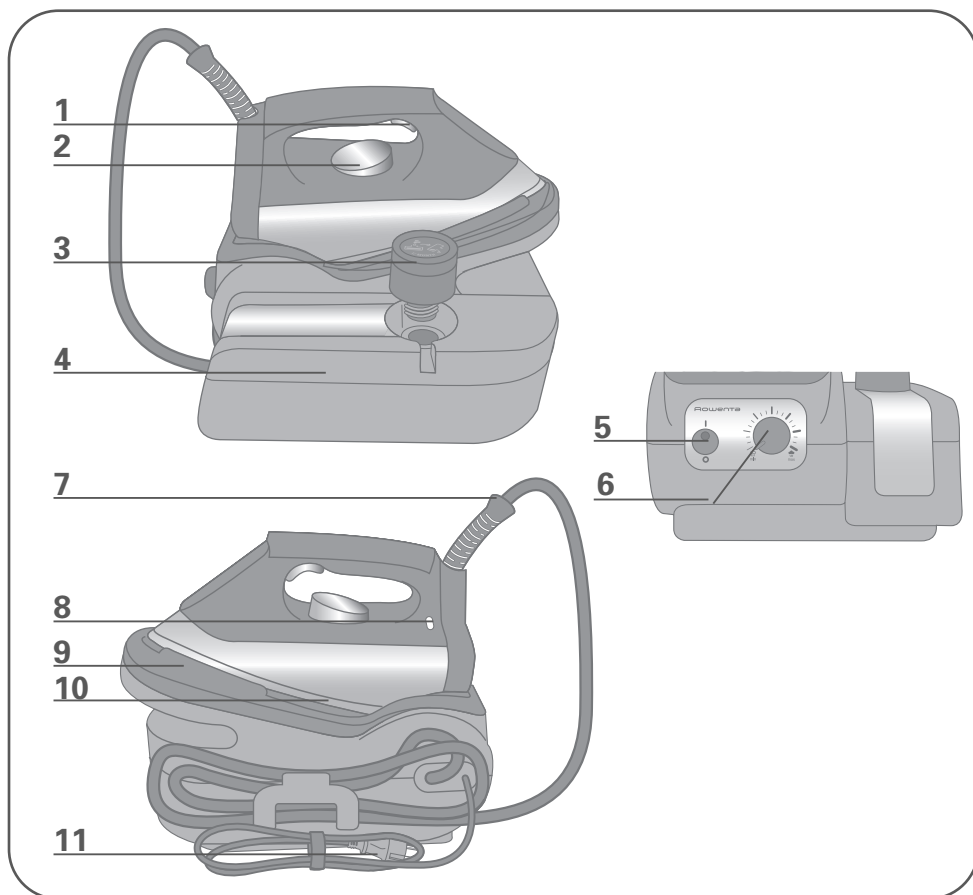
F

Groupe SEB Canada Inc, 455 Finchdene Square
Scarborough, Ontario, M1X 1B7

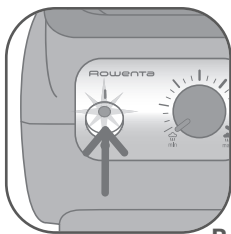
G.S.E.B Mexicana, S.A. de C.V. Goldsmith 38-401, Piso 4, Polanco Chapultepec,
Miguel Hidalgo C.P. 11560 México D.F. Tel: 018001128325

www.rowenta.com

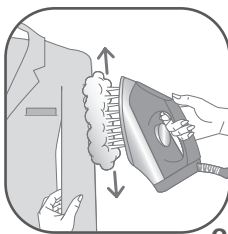
E



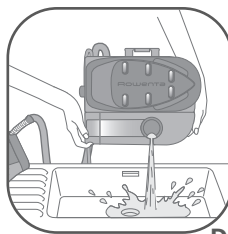
A



B



C



D

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GB

When using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following :

Read all instructions before using the generator.

- Use appliance only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- The appliance should always be turned off before plugging or unplugging from outlet. Never yank the cord to disconnect from outlet, instead grasp plug and pull to disconnect.
- Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water or emptying when not in use.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged.
- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance. Ship it to the nearest authorized Rowenta approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the appliance is used.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam generator upside down. There may be hot water in the reservoir.

- Never attempt to unscrew the boiler cap while the appliance is in use. The strong steam pressure could result in burns. Only unscrew the cap when generator is cold or there is no more pressure in the boiler.

- Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.

- The use of accessory attachments is not recommended by Rowenta and may result in fire, electric shock or personal injury.

- Always put the iron with the soleplate down on the iron rest, never resting on its heel.

SPECIAL INSTRUCTIONS

- This is a 1750 watt appliance. To avoid a circuit overload, do not operate a high wattage appliance on the same circuit.

- This unit comes equipped with a 12 foot power cord and 9 foot steam connection cord.

- If an extension cord is absolutely necessary, a

15 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over unintentionally.

- Your Rowenta appliance is intended for household use only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Steam button 2. Temperature control dial 3. Boiler cap 4. Boiler unit/water tank 5. On/Off switch iron 6. Steam output control dial | <ol style="list-style-type: none"> 7. Connection cord 8. Temperature indicator light 9. Iron rest 10. Soleplate 11. Power cord |
|---|---|

BEFORE USE

Please read all of the instructions for use and the Important Safeguards carefully. Remove all packaging from the generator. It is normal for a small amount of smoke and a light odor to be produced the first time it is used. This will quickly disappear.

1 • Water recommendations Tap water

Rowenta irons are designed to be used with REGULAR TAP WATER (up to 12 grains of hardness). If your water is harder than this, Rowenta recommends mixing half tap water with half distilled water which reduces the hardness; or just use inexpensive bottled spring water. Never use 100% distilled water as this can cause the iron to spit and leak.

Softened water

There are many types of household water softeners and the water from many of them is perfectly acceptable for use in the steam generator. However, some types of softeners, particularly those that use chemicals such as salt, can cause the appliance to leak or spit during use. If you experience this type of problem, we recommend that you try using inexpensive bottled spring water or untreated tap water.

Once you have changed water it will take several uses to correct the problem. Rowenta recommends trying the steam function for the first time on an old towel or cloth that can be discarded to avoid damaging your clothes.

Iron and other impurities

If your water supply contains large amounts of iron or organic matter, these minerals can collect inside the appliance and eventually appear as brown stains. If you experience these problems Rowenta recommends using inexpensive bottled spring water.

Never use 100% pure distilled water.

Always remember :

Battery water and water containing additives (such as starch, perfume or fabric conditioner) may not be used. Such additives can affect the properties of the steam and, at high temperatures, can form deposits in the steam chamber, which will mark the laundry when they are emitted through the steam vents.

Descaling liquids/agents should not be used.

2 • Filling the boiler

The steam generator is designed to operate using tap water. (A).

While unplugged, place the steam generator on a stable horizontal, heat resistant surface.

Unscrew the boiler cap.

Using a water pitcher, fill with 33 oz. of water. Do not fill water tank past the base of the boiler cap thread. Do not overfill. Be sure that water does not spill over. If this occurs remove the excess water.

Replace the boiler cap and screw it on tightly.

To fill boiler while you are using the appliance see section "Filling boiler while in use".

USE

3 • Turning on and off

Plug the generator into a 120 volt electric outlet.

Press on/off switch **(B)**, the iron light and steam indicator light will turn on.

When the steam indicator light turns off (approximately 7 minutes), steam is ready.

During ironing the temperature indicator light for the iron and the steam indicator light will

turn on and off. This is normal as the temperature is being regulated. The unit is still on when these lights go out.

To turn the unit off, press the switch(es) in the opposite direction so that the side without the light is depressed. Unplug and leave to cool completely before emptying or putting away. Set the temperature control dial on the iron to the minimum setting before unplugging.

4 • Steam ironing

Never iron or steam clothes while they are being worn.

The appliance allows steam output to be adjusted.

- setting on the iron : the steam control dial should be set to min.
- setting on the iron : the steam control should be set at the mid level.
- setting on the iron : the steam control dial can be set to the max.

TYPE OF FABRIC	IRON THERMO-STAT SETTING	STEAM CONTROL DIAL SETTING
LINEN, COTTON	•••	
WOOL, SILK	••	
SYNTHETIC (Viscose, Polyester)	•	

Note : It is normal for the connection cord to become warm during use.

Before using the generator for the first time or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam button several times in a row while holding the iron away from your clothes. This will enable any cold water to be removed from the steam connection cord.

When ironing start with fabrics that require a low temperature setting (•) and finish with those which need the highest temperature (•••).

Mixed fiber fabrics should be ironed on the temperature for the most delicate fabric. For example a shirt that is 60% cotton and 40% polyester should be ironed at the (•) setting for synthetics.

If spray starch is used, spray it onto the reverse side of the garment. Allow starch to penetrate before ironing.

For best results, use a mesh type ironing board to allow excess steam to escape.

For delicate fabrics, we recommend carrying out a test on an unobtrusive area of the garment such as an inner seam.

5 • Dry ironing

This appliance can be used for dry ironing if the steam button is not pressed.

Set the iron's on/off switch to the on position. Do not turn on the steam switch.

6 • Vertical steam

To remove wrinkles in cotton or linen, the soleplate can come into contact with the fabric for optimal results.

For synthetic fabrics, a distance of 4 inches is recommended to avoid damage to the garment.

For delicate fabrics, we recommend carrying out a test on an unobtrusive part of the garment (inner seam).

Caution : Steam produced is very hot. To avoid burns and scalding never iron or steam clothes while they are being worn.

Fill iron according to the "Filling the boiler" section of instructions.

Press on/off switch **(B)**, the iron light and steam indicator light will turn on.

When the steam indicator light turns off (approximately 7 minutes), steam is ready.

Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric from the bottom of the garment slightly taut with one hand.

Holding the iron in a vertical position, press continuously on the steam button while moving the iron from the top of the garment to the bottom (C).

7 • Filling the boiler while in use

Caution : Never unscrew the boiler cap while iron is producing steam and boiler is under pressure.

Before opening the boiler, ensure that there is no steam inside. To do this, press the steam button and keep it pressed until there is no more steam.

Turn the unit off (see section “Turning On and Off”) and unplug from outlet.

Slowly unscrew the boiler cap. Using a water pitcher, fill with 33 oz. of water. Do not fill water tank past the base of the boiler cap thread. Be sure that water does not spill over. If this occurs remove the excess water.

Replace the boiler cap and screw it on tightly. Plug back in to electrical outlet.

8 • After ironing

Turn the unit off. (Consult section “Turning On and Off”).

Unplug the appliance.

Place the iron on the iron rest and allow to cool completely which will take approximately 1 hour.

Once cold, empty water from the appliance before storing. We recommend emptying the boiler when not in use.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning ensure that the appliance is unplugged and completely cooled down. The iron can be cleaned with a damp cloth and wiped dry. Never use household cleaners, descalers or solvents.

9 • Cleaning the soleplate

In normal use a draggy coating may build up on the soleplate (starch, detergent buildup, burnt synthetic fibers). This can be easily removed by using the Rowenta Soleplate Cleaning Kit or a quality hot iron soleplate cleaner available at most stores.

To prevent scratching of the soleplate, do not iron over sharp objects (zippers, etc.). Do not place the iron on rough surfaces, e.g. metal iron support, which may scratch the soleplate. Place the iron on its rest on top of the base of the unit.

Always put the iron with the soleplate down on the iron rest, never place on its heel.

10 • Rinsing out the boiler

Do not use descaling agents.



To ensure optimum steam performance, the boiler must be rinsed out after every 10 uses. If your tap water is hard increase the frequency.

Check that the generator is unplugged and cold.

Fill the boiler 3/4 full with tap water.

Shake the boiler for a few moments and then empty it over a sink (D).

Repeat the process.

Wipe the generator base regularly with a damp cloth and wipe dry.

Never hold the generator under the tap.

Boiler Cap

To ensure a proper seal, please check the red rubber ring in the safety cap for wear and tear regularly. If wear is noted, replace ring. Replacement rings are available through our main service centers.

TROUBLESHOOTING

Issues	Possible causes	Solutions
Water runs through the holes in the soleplate.	Boiler is too full.	Do not fill the boiler with more than 33 oz. water.
	Thermostat isn't working.	Send appliance to an authorized service center.
	The iron was used before reaching the required temperature.	Wait for the temperature/steam control lights to go out before ironing.
	Water has condensed in the steam tube as iron hasn't been used for some time.	Hold the iron away from clothing and press the steam control button until iron produces steam.
	Steam output control dial is set too high for the temperature set on the iron.	Decrease steam output while ironing at low temperature (*).
The soleplate leave white streaks on clothing when ironing.	The boiler has a build-up of scale and needs to be rinsed out regularly.	Rinse the boiler after every 10 uses (see "Cleaning and Maintenance").
The soleplate leave brown streaks on clothing when ironing.	Chemical descaling agents or additives have been used.	Never use descaling agents or additives. Rinse boiler thoroughly.
	Tap water is high in organic matter such as rust or iron.	Switch to bottled spring water or rinse boiler more often.
The soleplate has build-up.	Ironing at too high a temperature.	Refer to the Steam Ironing section of the instructions for temperature recommendations.
	Spray starch build-up.	Spray starch on the reverse side of the garment.
There is little or no steam.	The boiler is empty.	Fill the boiler.
	The boiler is not ready.	Wait for the steam indicator light to go out before using steam.
Steam escapes from the boiler cap.	Cap screwed on incorrectly.	Unscrew cap when unit is cold and put back on.
	The seal on the cap is worn.	Check cap regularly for signs of wear and tear to red rubber ring. Replace if wear is noticed.

If you are unable to trace the cause of the fault, contact an official Rowenta Customer Service Center. The addresses are shown in the enclosed service centre address list. Helplines listed at the front of this leaflet.

Further hints and tips are obtainable from our homepage :
www.rowenta.ca

Subject to modifications!

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait la marque de toute responsabilité. Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.

Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :

- une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur ;
- un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.

Branchez toujours votre générateur :

- en vérifiant que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- sur une prise électrique de type «terre». Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire IOA avec conducteur de terre.

Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.

Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :

- avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière ;
- avant de le nettoyer ;
- après chaque utilisation.

L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou men-

tales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :

- lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ;
- tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.

La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas. Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.

Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.

Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de la chaudière.

Attention : La chute du bouchon de la chaudière, ou un choc violent peut provoquer le dérèglement de la soupape. Dans ce cas, faites remplacer le bouchon de la chaudière dans un Centre Service Agréé.

Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.

Si vous perdez ou abîmez le bouchon de la chaudière, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.

Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1- Commande vapeur | 6- Bouton de réglage du débit vapeur |
| 2- Thermostat de réglage de | 7- Cordon vapeur |
| Température de la semelle | 8- Voyant du fer |
| 3- Bouchon de la chaudière | 9- Repose fer |
| 4- Chaudière (à l'intérieur du boîtier) | 10- Semelle |
| 5- Interrupteur lumineux marche / arrêt | 11- Cordon électrique |

PRÉPARATION

IMPORTANT N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

1 • Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

2 • Préparez votre générateur

Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.

Dévissez le bouchon de la chaudière.

Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau maximum puis versez l'eau dans la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder.

Avant le remplissage, vérifiez que votre appareil est débranché et froid.

Revissez à fond le bouchon de la chaudière (C). Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement. Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».

En cas de débordement, éliminez le surplus.

UTILISATION

3 • Mettez votre générateur en marche

Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche / arrêt (E), il s'allume. Lorsque le voyant vapeur s'éteint (environ 7 minutes), la vapeur est prête. Pendant le repassage, les voyants vapeur prêts et celui du fer s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe. Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer s'allume et s'éteint selon les besoins de chauffe.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

4 • Repassez à la vapeur

Placez le thermostat (2) sur le type de tissu à repasser et réglez le débit de vapeur (6) - voir tableau ci-dessous. Le voyant du fer s'allume (8).

TISSUS	POSITION DU THERMOSTAT	POSITION DU BOUTON DE VAPEUR
LIN / COTON	...	
SOIE / LAINE	..	
SYNTHÉTIQUES (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	.	

Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (1). La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

Recommandation: Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes, appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.

Réglage du thermostat :

Votre fer chauffe vite, commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée. Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le lustrer.

Réglage du bouton de débit vapeur :

Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.

Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit vapeur sur la position mini.

Pour les tissus délicats (*), actionnez très modérément la commande vapeur pour éviter des coulures éventuelles.

Pendant les pauses de repassage, ne posez jamais le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer mais plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.

5 • Repassez à sec

N'appuyez pas sur la commande vapeur (1).

Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

6 • Défroissez verticalement

Réglez le bouton de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) sur la position maxi.

La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre. Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.

Appuyez sur la commande vapeur (1) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas (C).

7 • Remplissez la chaudière quand la chaudière est vide en cours d'utilisation

TRÈS IMPORTANT : Avant d'ouvrir votre chaudière, assurez-vous qu'il n'y ait plus de vapeur. Pour cela, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur. Ne dévissez jamais le bouchon de la chaudière tant que le fer émet de la vapeur.

Arrêtez le générateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (B) et débranchez la prise. Dévissez **lentement** le bouchon de la chaudière.

Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau maximum puis versez l'eau dans la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder (A).

En cas de débordement, éliminez le surplus.

Revissez à fond le bouchon de la chaudière, rebranchez votre générateur et remettez l'appareil en marche.

8 • Rangez le générateur

Eteignez l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la prise. Posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur. Rangez le cordon électrique et le cordon vapeur (11).

Laissez refroidir le générateur avant de le ranger si vous devez le stocker dans un placard ou un espace étroit.

Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage ou à la vidange de votre générateur, il est impératif de l'arrêter, le débrancher et le laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.

9 • Nettoyez le générateur

Ne passez jamais le fer ou le boîtier sous l'eau du robinet.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.

La semelle : nettoyez la semelle refroidie de votre fer avec un chiffon humide ou une éponge non métallique.

En cas de semelle fortement encrassée, nous vous recommandons d'utiliser un produit nettoyant proposé dans le commerce.

N'utilisez pas de produits abrasifs pour la nettoyer.

Le boîtier : nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

10 • Rincez la chaudière (une fois par mois)



ATTENTION : Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations (environ une fois par mois). Si votre eau est calcaire augmentez les fréquences.

N'utilisez jamais de produits détartrants pour rincer la chaudière, ils pourraient l'endommager.

Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures.

Avec une carafe, remplissez la chaudière au 3/4 d'eau du robinet (A).

Remuez le boîtier quelques instants puis videz-le complètement au-dessus de votre évier (D). Pour obtenir un bon résultat, nous vous conseillons de renouveler l'opération une deuxième fois.

UN PROBLEME AVEC VOTRE GENERATEUR

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle.	La chaudière est trop remplie.	Ne remplissez pas la chaudière à ras bord.
	Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse.	Contactez un Centre Service Agréé.
	Vous utilisez de la vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Vérifiez le réglage du thermostat et du débit de vapeur (selon modèle).
	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations (voir § rincez la chaudière). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans la chaudière (voir § quelle eau utiliser).
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	La chaudière est vide.	Remplissez la chaudière.
	La chaudière n'est pas encore prête.	Après la mise en marche, attendez 8 min ou que le voyant vapeur prête s'allume.
De la vapeur sort autour du bouchon.	Le bouchon est mal serré.	Resserrez le bouchon.
	Le joint du bouchon est endommagé.	Contactez un Centre Service Agréé.
	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
De la vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre Service Agréé ROWENTA.

ROWENTA assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

www.rowenta.com

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



CONSEJOS PARA SU SEGURIDAD

Lea atentamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato por primera vez: una utilización no conforme con el modo de empleo liberaría a la marca de cualquier responsabilidad. Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente ...).

El generador es un aparato eléctrico: debe utilizarse en condiciones normales de utilización. Está diseñado para un uso exclusivamente doméstico.

Está provisto de 2 sistemas de seguridad:

- una válvula que evita cualquier sobrepresión, que en caso de disfunción deja que salga el exceso de vapor;

- un fusible térmico para evitar cualquier sobrecalentamiento.

Conecte siempre el generador:

- conectar la plancha únicamente a corriente alterna y comprobar que la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa de características del aparato.

- a una enchufe eléctrico de tipo con toma de "tierra". Si utiliza un alargador, compruebe que el enchufe sea de tipo bipolar 10A con conductor de tierra. Desenrolle por completo el cable eléctrico antes de conectarlo a un enchufe eléctrico de tipo con toma de tierra.

Si el cable de alimentación eléctrica o el cable vapor está dañado, debe llevarlo obligatoriamente a remplazar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.

No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato:

- antes de llenar el depósito o de aclarar el calderín;

- antes de limpiarlo;

- después de cada utilización.

Debe utilizar y colocar el aparato sobre una superficie estable. Cuando coloque la plancha en el reposa plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que la coloca, es estable.

Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No deje nunca de vigilar el aparato:

- cuando esté enchufado;

- hasta que no lleve 1 hora enfriando.

La suela de la plancha y la placa reposa-plancha de la caja pueden alcanzar temperaturas muy altas y podrían causar quemaduras: no las toque. No toque nunca los cables eléctricos con la suela de la plancha.

El aparato emite vapor que puede causar quemaduras. Manipule la plancha con precaución, sobre todo en planchado vertical. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

Antes de vaciar el calderín, espere siempre a que el generador esté frío y desconectado desde al menos 2 horas para desenroscar el tapón del calderín.

Atención: La caída del tapón del calderín, o un golpe violento podría provocar el desajuste de la válvula. En este caso, lleve el tapón del calderín a remplazar a un Servicio Técnico Autorizado.

Cuando esté aclarando el calderín, no lo llene nunca directamente del grifo.

Si pierde o estropea el tapón del calderín, llévelo a remplazar a un Servicio Técnico Autorizado.

No introduzca nunca el generador en el agua o cualquier otro líquido. No lo pase nunca por el agua del grifo.

No debe utilizar el aparato si se ha caído, si presenta daños aparentes, se tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a examinar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN

1. Mando vapor
2. Termostato de ajuste de la temperatura de la suela
3. Tapón del calderín
4. Calderín (dentro de la caja)
5. Interruptor luminoso funcionamiento / parada
6. Botón de ajuste del caudal del vapor
7. Cable vapor
8. Indicador luminoso de la plancha
9. Placa reposa-plancha
10. Suela
11. Cable eléctrico

PREPARACIÓN

IMPORTANTE No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo agua de las secadoras de ropa, agua de los refrigeradores, agua de los climatizadores, agua de lluvia). Contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan escapes, manchas marrones o un envejecimiento prematuro del aparato.

1 • Qué tipo de agua utilizar

Se puede utilizar agua del grifo limpia con un grado de dureza calcárea entre 20 y 35 mgr/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento). Con agua más dura recomendamos mezclar 50% de agua del grifo y 50% de agua mineral envasada. Con agua más dura recomendamos mezclar 50% de agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

UTILIZACIÓN

Conecte el generador a una toma eléctrica de tipo toma de "tierra".

3 • Ponga el generador en funcionamiento

Presione el interruptor luminoso on/off (B), se enciende.

Durante la primera utilización, puede producirse un escape de humo y un olor que no son nocivos. Este fenómeno sin consecuencias sobre la utilización del aparato desaparecerá rápidamente.

2 • Prepare su generador

Coloque el generador en un lugar estable y horizontal que no se altere por el calor. Desenrosque el tapón del calderín.

Antes de llenarlo, compruebe que el aparato está desconectado y frío.

Utilice una jarra de agua y llénela con un litro de agua máximo y vierta el agua en el calderín, teniendo cuidado de que no rebose (A).

En caso de desbordamiento, elimine el excedente.

Enrosque de nuevo a fondo el tapón del calderín.

Desenrolle por completo el cable eléctrico y saque el cable vapor de su compartimento.

4 • Plancha con vapor

Coloque el termostato (2) en el tipo de tejido a planchar y ajuste el caudal de vapor (6) – ver tabla a continuación. El indicador luminoso de la plancha se encenderá (8).

CLASE DE TEJIDO	POSICIÓN DEL TERMOSTATO	AJUSTE DEL BOTÓN DE CAUDAL DE VAPOR
LINO / ALGODÓN	...	
SEDA / LANA	..	
SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	.	

Para obtener vapor, presione el mando vapor situado debajo del asa de la plancha (1).

RECOMENDACION: Durante la primera utilización o si no ha utilizado el vapor desde hace unos minutos: presione varias veces seguidas en el mando vapor fuera de la ropa. Esto permitirá eliminar el agua fría del circuito de vapor.

Ajuste del termostato :

La plancha se calienta rápidamente :

Comience primeramente por los tejidos que se planchan a baja temperatura y termine por los que soportan una temperatura más elevada.

Si plancha tejidos con fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado a la fibra más frágil. Si plancha prendas de lana, presione justo en el mando vapor de la plancha mediante impulsiones, sin apoyar la plancha en la prenda. De este modo, evitará sacar brillos.

Ajuste del botón de caudal vapor:

Si plancha un tejido grueso, aumente el caudal de vapor.

Si plancha a baja temperatura, ajuste el botón de caudal de vapor en la posición mini.

Para los tejidos delicados (*), accione muy moderadamente el mando vapor situado debajo del asa de la plancha para evitar eventuales derrames.

Durante las pausas de planchado, nunca coloque la plancha en un reposa plancha metálico, podría dañarla, si no en la placa reposa plancha de la caja: está equipada con zapatas anti-deslizantes y ha sido diseñada para resistir altas temperaturas.

5 • Planche en seco

No presione el mando vapor (1).

Si utiliza almidón, pulverícelo por el revés de la prenda a planchar.

6 • Planche en vertical

Ajuste el botón de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del caudal de vapor (según modelo) en la posición máxima.

El calor que se produce es mucho, no planche nunca en vertical una prenda sobre una persona, siempre en una percha. Para los tejidos que no sean lino o algodón, mantenga la plancha a unos centímetros para no quemar el tejido.

Cuelgue la prenda en una percha y extienda el tejido ligeramente con una mano.

Presione el mando vapor (1) de manera intermitente realizando un movimiento desde arriba hacia abajo (C).

7 • Llenado del calderín durante la utilización

MUY IMPORTANTE :

Antes de abrir el calderín, asegúrese de que ya no hay vapor. Para esto, presione en el mando vapor de la plancha hasta que ya no haya más vapor. No desenrosque nunca el tapón del calderín mientras la plancha emita vapor.

Pare el generador presionando en el interruptor funcionamiento/parada (B) y desenchúfelo. Desenrosque **lentamente** el tapón del calderín.

Utilice una jarra de agua y llénela con un litro de agua máximo y vierta el agua en el calderín, teniendo cuidado de que no rebose (A).

En caso de desbordamiento, elimine el excedente.

Enrosque de nuevo a fondo el tapón del calderín, vuelva a conectar el generador y ponga el aparato en marcha.

8 • Guarde el generador

Apague el interruptor funcionamiento / parada y desenchúfelo. Coloque la plancha en la placa reposa-plancha del generador. Guarde el cable eléctrico y el cable vapor (11).

Deje enfriar el generador antes de guardarlo si debe meterlo en un armario o en un espacio estrecho.

Puede guardar el generador de vapor con total seguridad.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar la limpieza o el vaciado del generador, es necesario apagarlo, desconectarlo y dejarlo enfriar durante más de 2 horas, para evitar cualquier riesgo de quemaduras.

9 • Limpieza del generador

No coloque nunca la plancha o su base bajo el agua del grifo.

No utilice ningún producto de mantenimiento o de descalcificación para limpiar la suela o el calderín.

La suela de la plancha : puede limpiar la suela de la plancha una vez que se haya enfriado con un paño húmedo o una esponja. En caso de que la suela esté muy sucia, le recomendamos que utilice el producto de limpieza GP0800 disponible en los Servicios Técnicos Autorizados.

No utilice productos abrasivos para limpiarla.

La base : de vez en cuando limpie las partes plásticas con un paño suave.

10 • Aclare el calderín

(una vez al mes)



ATENCIÓN : Para prolongar la eficacia del calderín y evitar las salidas de cal, debe obligatoriamente aclarar el calderín cada 10 utilizaciones (H) (aproximadamente una vez al mes). Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias.

Ante todo, no utilice productos desincrustantes para aclarar el calderín : podrían dañarlo.

Compruebe que el generador está frío y desconectado desde hace más de 2 horas.

Con una jarra, llene el calderín 3/4 con agua del grifo (A).

Mueva la caja unos segundos y a continuación vacíela completamente por el fregadero (D).

Para obtener un buen resultado, le aconsejamos que repita la operación una segunda vez.

UN PROBLEMA CON EL GENERADOR

Problemas	Causas posibles	Soluciones
El agua sale por los orificios de la suela.	El calderín está demasiado lleno.	No llene el calderín al ras.
	El termostato está desajustado: la temperatura está siempre demasiado baja.	Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
	Utiliza el vapor mientras la plancha no está suficientemente caliente.	Compruebe el ajuste del termostato y el caudal de vapor (según modelo).
	El agua se condensa en los tubos porque utiliza el vapor por primera vez o no lo ha utilizado desde hace tiempo.	Presione en el mando vapor fuera de la tabla de planchar, hasta que la plancha emita vapor.
Por los orificios de la suela se producen escapes de color blanco.	El calderín expulsa cal porque no se ha aclarado con regularidad.	Aclare el calderín cada 10 utilizaciones (ver § aclare el calderín). Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias.
Por los orificios de la suela se producen escapes de color marrón y manchan la ropa.	Utiliza productos químicos desincrustantes o aditivos en el agua de planchado.	No añada nunca ningún producto al calderín (ver § qué tipo de agua utilizar).
La suela está sucia o marrón y puede manchar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado fuerte.	Diríjase a nuestras instrucciones sobre el ajuste de la temperatura.
	La ropa no se ha aclarado lo suficiente o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa está bien aclarada para eliminar los posibles restos de jabón o de productos químicos de las prendas nuevas..
	Utiliza almidón.	Pulverice siempre el almidón por el revés de la prenda a planchar.
Hay poco o no hay vapor.	El calderín está vacío.	Llene el calderín.
	El calderín no está todavía listo.	Después de ponerlo en marcha, espere 8 min o a que el indicador vapor listo se encienda (según modelo).
El vapor sale alrededor del tapón.	El tapón está mal cerrado.	Vuelva a cerrar el tapón.
	La junta del tapón está estropeada.	Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
Por debajo del aparato sale vapor o agua.	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Sino es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Servicio Técnico Posventa Autorizado.

www.rowenta.com

¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

- ① Este aparato contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



